

DECYZJE

DECYZJA RADY (UE) 2016/845

z dnia 23 maja 2016 r.

w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Wspólnego Komitetu ustanowionego na mocy Umowy ramowej między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Korei, z drugiej strony, w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Wspólnego Komitetu oraz powołania wyspecjalizowanych grup roboczych i przyjęcia zakresów ich uprawnień

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207 i 212, w związku z art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa ramowa między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Korei, z drugiej strony ⁽¹⁾ (zwana dalej „Umową”) weszła w życie z dniem 1 czerwca 2014 r.
- (2) Aby przyczynić się do skutecznego wdrożenia Umowy, należy jak najszybciej zakończyć tworzenie jej ram instytucjonalnych w drodze przyjęcia przez Wspólny Komitet jego regulaminu wewnętrznego.
- (3) Zgodnie z art. 44 Umowy ustanowiono Wspólny Komitet w celu zapewnienia, między innymi, właściwego funkcjonowania i wdrożenia Umowy (zwany dalej „Wspólnym Komitetem”).
- (4) Aby przyczynić się do skutecznego wdrożenia Umowy, należy przyjąć regulamin wewnętrzny Wspólnego Komitetu.
- (5) Aby umożliwić prowadzenie dyskusji na szczeblu eksperckim w kluczowych obszarach wchodzących w zakres Umowy, należy powołać wyspecjalizowane grupy robocze.
- (6) Stanowisko Unii w ramach Wspólnego Komitetu w odniesieniu do przyjęcia jego regulaminu wewnętrznego oraz powołania wyspecjalizowanych grup roboczych powinno zatem być oparte na dołączonych projektach decyzji Wspólnego Komitetu,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Wspólnego Komitetu ustanowionego na mocy art. 44 Umowy w odniesieniu do:

a) przyjęcia regulaminu wewnętrznego Wspólnego Komitetu; oraz

⁽¹⁾ Decyzja Rady 2014/278/UE z dnia 12 maja 2014 r. w sprawie zawarcia Umowy ramowej między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Korei, z drugiej strony, z wyjątkiem kwestii związanych z readmisją (Dz.U. L 145 z 16.5.2014, s. 1).

b) powołania wyspecjalizowanych grup roboczych i przyjęcia zakresów ich uprawnień;

oparte jest na projektach decyzji Wspólnego Komitetu dołączonych do niniejszej decyzji.

2. Przedstawiciele Unii we Wspólnym Komitecie mogą, bez konieczności przyjmowania przez Radę kolejnej decyzji, uzgodnić niewielkie zmiany w projektach tych decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 23 maja 2016 r.

W imieniu Rady

F. MOGHERINI

Przewodniczący

PROJEKT

DECYZJA NR 1/2016 WSPÓLNEGO KOMITETU UE-REPUBLIKA KOREI
z dnia ...
w sprawie przyjęcia regulaminu wewnętrznego

WSPÓLNY KOMITET UE-REPUBLIKA KOREI,

uwzględniając Umowę ramową między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Korei, z drugiej strony (zwaną dalej „Umową”), w szczególności jej art. 44,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa weszła w życie z dniem 1 czerwca 2014 r.
- (2) Aby przyczynić się do skutecznego wdrożenia Umowy, należy przyjąć regulamin wewnętrzny Wspólnego Komitetu,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł

Niniejszym przyjmuje się regulamin wewnętrzny Wspólnego Komitetu, zamieszczony w załączniku do niniejszej decyzji.

Sporządzono w ...

W imieniu Wspólnego Komitetu UE-Republika
Korei
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

REGULAMIN WEWNĘTRZNY WSPÓLNEGO KOMITETU

Artykuł 1

Skład i przewodniczący

1. Wspólny Komitet, ustanowiony na mocy art. 44 Umowy ramowej między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Korei, z drugiej strony, (zwanej dalej „Umową”) wypełnia swoje zadania zgodnie z art. 44 Umowy.
2. Wspólny Komitet składa się z przedstawicieli obu Stron na odpowiednim szczeblu.
3. Wspólnemu Komitetowi przewodniczy na zmianę każda ze Stron, przez okres jednego roku kalendarzowego. Wspólnemu Komitetowi przewodniczą Wysoki Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa lub Minister Spraw Zagranicznych Republiki Korei. Przewodniczący może delegować swoje zadania.
4. Pierwszy okres rozpoczyna się w dniu pierwszego posiedzenia Wspólnego Komitetu, a kończy się w dniu 31 grudnia tego samego roku.

Artykuł 2

Posiedzenia

1. Wspólny Komitet spotyka się zazwyczaj raz do roku. Posiedzenia Wspólnego Komitetu są zwoływane przez przewodniczącego i odbywają się na zmianę w Brukseli lub w Seulu, w terminie uzgodnionym za obopólną zgodą. Posiedzenia nadzwyczajne Wspólnego Komitetu mogą odbywać się na wniosek jednej ze Stron, jeżeli Strony tak postanowią.
2. Posiedzenia Wspólnego Komitetu odbywają się zazwyczaj na szczeblu wyższych urzędników, chyba że Strony postanowią inaczej.

Artykuł 3

Jawność

O ile nie postanowiono inaczej, posiedzenia Wspólnego Komitetu odbywają się przy drzwiach zamkniętych.

Artykuł 4

Uczestnicy

1. Przed każdym posiedzeniem przewodniczący jest informowany, za pośrednictwem sekretariatu, o planowanym składzie delegacji każdej Strony.
2. W stosownych przypadkach i za obopólną zgodą Stron na posiedzenia Wspólnego Komitetu mogą zostać zaproszeni eksperci lub przedstawiciele innych organów jako obserwatorzy lub w celu udzielenia informacji na określony temat.

Artykuł 5

Sekretariat

Przedstawiciel Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych oraz przedstawiciel Ministerstwa Spraw Zagranicznych Republiki Korei wspólnie sprawują funkcję sekretarzy Wspólnego Komitetu. Wszystkie komunikaty skierowane do przewodniczącego Wspólnego Komitetu oraz od niego wychodzące przekazywane są sekretarzom. Korespondencja skierowana do przewodniczącego Wspólnego Komitetu oraz od niego wychodząca może mieć dowolną formę pisemną, w tym również wiadomości e-mail.

Artykuł 6

Porządek obrad

1. Przewodniczący sporządza wstępny porządek obrad każdego posiedzenia. Wstępny porządek obrad, wraz z odpowiednimi dokumentami, przekazywany jest drugiej Stronie nie później niż 15 dni przed terminem rozpoczęcia posiedzenia.
2. Wstępny porządek obrad zawiera punkty przedstawione przewodniczącemu nie później niż 21 dni przed terminem rozpoczęcia posiedzenia.
3. Wspólny Komitet przyjmuje porządek obrad na początku każdego posiedzenia. Punkty inne niż punkty już zawarte we wstępnym porządku obrad mogą zostać w nim umieszczone, jeżeli obie Strony tak postanowią.
4. Przewodniczący może, w porozumieniu z obiema Stronami, skrócić terminy, o których mowa w ust. 1, w celu uwzględnienia wymogów szczególnego przypadku.

Artykuł 7

Protokół z posiedzenia

1. Obydwaj sekretarze sporządzają wspólnie projekt protokołu każdego posiedzenia, zwykle w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty posiedzenia. Podstawą projektu protokołu jest podsumowanie wniosków Komitetu Współpracy dokonane przez przewodniczącego.
2. Protokół jest zatwierdzany przez obie Strony w ciągu 45 dni kalendarzowych od daty posiedzenia lub w jakimkolwiek innym terminie uzgodnionym przez Strony. Po uzgodnieniu projektu protokołu przewodniczący i sekretarze podpisują dwa oryginalne egzemplarze. Każda ze Stron otrzymuje jeden oryginalny egzemplarz.

Artykuł 8

Obrady

1. Gdy Wspólny Komitet przyjmuje decyzje lub zalecenia, akty te noszą nazwę, odpowiednio, „decyzja” lub „zalecenie”, po których następuje sygnatura, ich data przyjęcia oraz opis przedmiotu. Każda decyzja określa datę jej wejścia w życie. Decyzje i zalecenia Wspólnego Komitetu podejmowane są za obopólną zgodą Stron.
2. Wspólny Komitet może podejmować decyzje i formułować zalecenia w drodze procedury pisemnej, jeżeli obie Strony tak postanowią. Za obopólną zgodą Strony można wyznaczyć termin na zakończenie procedury pisemnej, po upływie którego przewodniczący Wspólnego Komitetu może oświadczyć, że Strony osiągnęły obopólną zgodę, chyba że jedna ze Stron temu zaprzeczy.
3. Decyzje i zalecenia przyjęte przez Wspólny Komitet sporządza się w dwóch oryginalnych egzemplarzach, podpisanych przez przewodniczącego Wspólnego Komitetu.
4. Każda ze Stron może zdecydować o publikacji decyzji i zaleceń Wspólnego Komitetu w swojej odpowiedniej publikacji urzędowej.

*Artykuł 9***Korespondencja**

1. Korespondencja adresowana do Wspólnego Komitetu jest kierowana do jednego z sekretarzy, który następnie poinformuje drugiego sekretarza.
2. Sekretariat zapewnia przekazanie korespondencji adresowanej do Wspólnego Komitetu jego przewodniczącemu oraz rozesłanie jej, w stosownych przypadkach, jako dokumenty, o których mowa w art. 10 niniejszego regulaminu wewnętrznego.
3. Korespondencja wychodząca od przewodniczącego Wspólnego Komitetu jest przesyłana Stronom przez sekretariat oraz, w stosownych przypadkach, rozsyłana jako dokumenty, o których mowa w art. 10 niniejszego regulaminu wewnętrznego.

*Artykuł 10***Dokumenty**

1. W przypadku gdy obrady Wspólnego Komitetu opierają się na pisemnych dokumentach towarzyszących, dokumenty takie są numerowane i rozsyłane członkom przez sekretariat.
2. Każdy z sekretarzy jest odpowiedzialny za rozsyłanie dokumentów właściwym członkom swojej strony we Wspólnym Komitecie i systematyczne przysyłanie kopii dokumentów drugiemu sekretarzowi.

*Artykuł 11***Wydatki**

1. Każda ze Stron pokrywa wszelkie poniesione przez siebie wydatki wynikające z uczestnictwa w posiedzeniach Wspólnego Komitetu dotyczące kosztów personelu, podróży i pobytu, a także opłat pocztowych i telekomunikacyjnych.
2. Wydatki związane z organizacją posiedzeń oraz powielaniem dokumentów ponosi Strona, która pełni rolę gospodarza posiedzenia.

*Artykuł 12***Zmiany w regulaminie wewnętrznym**

Niniejszy regulamin wewnętrzny może zostać zmieniony za obopólną zgodą Stron zgodnie z art. 8.

*Artykuł 13***Wyspecjalizowane grupy robocze**

1. Wspólny Komitet może podjąć decyzję o powołaniu kolejnych wyspecjalizowanych grup roboczych wspierających go w wykonywaniu jego obowiązków.
 2. Wspólny Komitet może podjąć decyzję o rozwiązaniu którejkolwiek wyspecjalizowanej grupy roboczej, określeniu lub zmianie zakresu jej uprawnień lub powołaniu kolejnych wyspecjalizowanych grup roboczych.
 3. Po każdym swoim posiedzeniu wyspecjalizowane grupy robocze składają Wspólnemu Komitetowi sprawozdania.
 4. Wyspecjalizowane grupy robocze nie mają uprawnień decyzyjnych, mogą jednak przedkładać Wspólnemu Komitetowi zalecenia.
-

PROJEKT

DECYZJA NR 2/2016 WSPÓLNEGO KOMITETU UE-REPUBLIKA KOREI

z dnia ...

w sprawie powołania wyspecjalizowanych grup roboczych oraz przyjęcia zakresów ich uprawnień

WSPÓLNY KOMITET UE-REPUBLIKA KOREI,

uwzględniając Umowę ramową między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Korei, z drugiej strony (zwaną dalej „Umową”), w szczególności jej art. 44, oraz art. 13 regulaminu wewnętrznego Wspólnego Komitetu,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Aby umożliwić prowadzenie dyskusji na szczeblu eksperckim w kluczowych obszarach wchodzących w zakres Umowy, należy powołać wyspecjalizowane grupy robocze. Za porozumieniem Stron można wprowadzić zmiany zarówno do wykazu, jak i do zakresu zadań poszczególnych wyspecjalizowanych grup roboczych.
- (2) Zgodnie z art. 13 regulaminu wewnętrznego Wspólnego Komitetu, może on może powołać wyspecjalizowane grupy robocze wspierające go w wykonywaniu jego obowiązków,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł

Niniejszym powołuje się wyspecjalizowane grupy robocze wymienione w załączniku I do niniejszej decyzji. Zakres uprawnień wyspecjalizowanych grup roboczych określono w załączniku II do niniejszej decyzji.

Sporządzono w ...

W imieniu Wspólnego Komitetu UE-Republika
Korei
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

WYSPECJALIZOWANE GRUPY ROBOCZE WSPÓLNEGO KOMITETU UE-REPUBLIKA KOREI

- 1) Wyspecjalizowana grupa robocza ds. energii, środowiska i zmiany klimatu.
 - 2) Wyspecjalizowana grupa robocza ds. walki z terroryzmem.
-

ZAŁĄCZNIK II

ZAKRES UPRAWNIEŃ WYSPECJALIZOWANYCH GRUP ROBOCZYCH POWOŁANYCH NA MOCY UMOWY RAMOWEJ MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ I JEJ PAŃSTWAMI CZŁONKOWSKIMI, Z JEDNEJ STRONY, A REPUBLIKĄ KOREI, Z DRUGIEJ STRONY

Artykuł 1

1. Podczas posiedzeń każda wyspecjalizowana grupa robocza może zajmować się wdrażaniem Umowy w obszarach, którymi się zajmuje.
2. Wyspecjalizowane grupy robocze mogą też rozważać kwestie lub konkretne projekty związane z odpowiednim obszarem współpracy dwustronnej.
3. Na wniosek każdej ze Stron można również podnieść sprawy indywidualne.

Artykuł 2

Wyspecjalizowane grupy robocze wykonują swoje zadania pod nadzorem Wspólnego Komitetu. W ciągu 30 dni kalendarzowych po każdym swoim posiedzeniu składają sprawozdanie przewodniczącemu Wspólnego Komitetu oraz przekazują mu wnioski i protokół z posiedzenia.

Artykuł 3

W skład wyspecjalizowanych grup roboczych wchodzi przedstawiciele Stron.

W stosownych przypadkach i za zgodą Stron wyspecjalizowane grupy robocze mogą zapraszać na swoje posiedzenia ekspertów i zasięgać ich opinii na temat konkretnych punktów porządku obrad.

Artykuł 4

Wyspecjalizowanym grupom roboczym przewodniczą na zmianę obie Strony zgodnie z regulaminem wewnętrznym Wspólnego Komitetu.

Artykuł 5

Przedstawiciel Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych oraz przedstawiciel Ministerstwa Spraw Zagranicznych Republiki Korei wspólnie sprawują funkcję sekretarzy wyspecjalizowanych grup roboczych. Wszelkie komunikaty dotyczące określonej wyspecjalizowanej grupy roboczej przekazywane są obu sekretarzom.

Artykuł 6

1. Posiedzenia wyspecjalizowanych grup roboczych zwoływane są za porozumieniem Stron, na pisemny wniosek jednej ze Stron, gdy wymagają tego okoliczności. Każde posiedzenie odbywa się w miejscu i terminie uzgodnionym przez Strony.
2. Po otrzymaniu wniosku jednej ze Stron o zwołanie posiedzenia wyspecjalizowanej grupy roboczej sekretarz drugiej Strony udziela odpowiedzi w terminie 15 dni roboczych.
3. W szczególnie pilnych przypadkach posiedzenie wyspecjalizowanej grupy roboczej może zostać zwołane w trybie przyspieszonym za zgodą obu Stron.
4. Przed każdym posiedzeniem przewodniczący informowany jest o planowanym składzie delegacji każdej ze Stron.
5. Posiedzenia wyspecjalizowanych grup roboczych zwoływane są wspólnie przez obu sekretarzy.

Artykuł 7

Wnioski o umieszczenie punktu w porządku obrad składa się u sekretarzy nie później niż 15 dni roboczych przed datą posiedzenia danej wyspecjalizowanej grupy roboczej. Wszelką dokumentację towarzyszącą dostarcza się sekretarzom nie później niż 10 dni roboczych przed posiedzeniem. Sekretarze przedstawiają wstępny porządek obrad nie później niż 5 dni roboczych przed posiedzeniem. Obie Strony zatwierdzają ostateczny porządek obrad. Za zgodą Stron, w wyjątkowych przypadkach, do porządku obrad można włączać punkty w trybie przyspieszonym.

Artykuł 8

Z każdego posiedzenia sporządza się protokół.

O ile nie postanowiono inaczej, posiedzenia wyspecjalizowanych grup roboczych odbywają się przy drzwiach zamkniętych.
